



## ITALIA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ, kuullunymmärtämiskoe 11.9.2013

Nämä *esimerkit täydet pisteet antavasta vastauksesta* eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arvostelua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Tässä julkaistavan esimerkivastauksen lisäksi lautakunta voi hyväksyä myös muita mahdollisia tapoja ilmaista asia.

### Esimerkki täydet pisteet antavasta vastauksesta:

- a) Salaatti ei ollutkaan kevyt(tä syötävää), kuten nainen oletti/toivoi.
- b) Kaksi seuraavista kolmesta:  
Molemmilla on sama ammatti ja työpaikka (työnantaja). //  
Molemmat ovat insinöörejä ja samassa työpaikassa. //  
Molemmilla on sama ammatti ja huvittava/hassu nimi.
- c) Se, että työmatka on pitkä (tai: joutuu matkustamaan kaksi tuntia julkisilla kulkuneuvoilla päivittäin)  
ja että  
ei ole ajokorttia (tai: ei jaksaa/halua käyttää julkisia kulkuneuvoja viikonloppuisinkin.
- d) Kehottaa tätä jatkamaan opintojaan Roomassa, koska ei saanut stipendiä Kanadaan.
- e) Kiitokseksi, koska naapurit ovat huolehtineet heidän kissastaan. Tarvitsevat pian uudelleen apua.

ITALIA, lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtämiskoe, syksy 2013  
käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset  
ITALIENSKA, kort lärokurs, hörförståelseprov, hösten 2013  
manuskript / produktiva svar

a)

**Lui:** Cara, ho preparato una bella insalata.

**Lei:** Bene. Finalmente qualcosa di leggero.

**Lui:** Ci ho messo: pollo, salame, feta, avocado, maionese e uova sode!

**Lei:** Allora tanto valeva andare a mangiare da McDonald!

b)

**Uomo:** Buongiorno, vorrei parlare con Kyösti Lemminkäinen.

**Donna:** Scusi, non ho capito bene. Potrebbe ripetermi il nome?

**U:** È il nostro nuovo ingegnere finlandese che è appena arrivato a Roma.

**D:** Ah, sì. Ho capito. Chi lo desidera?

**U:** Sono l'ingegner Cantalamessa del Servizio Tecnico.

c)

**Nicola:** Allora, Anna, come ti senti qui a Milano?

**Anna:** Veramente vivere qui è un po' difficile...

**Nicola:** Ma come? Milano è una città piena di vita!

**Anna:** Sì, certo. Ma passo due ore al giorno nella metropolitana.

**Nicola:** Ma il sabato e la domenica puoi andare fuori. Ci sono tantissimi bei posti da visitare.

**Anna:** Non ho la patente e vorrei evitare di prendere i trasporti anche quando non lavoro.

d)

**Barbara:** Caro Carlo, sono molto giù. Pensa che dopo tutto il lavoro che ho fatto non mi hanno dato la borsa di studio per il Canada!

**Carlo:** Oh poveretta! Mi dispiace. Non ci sono altre possibilità?

**Barbara:** Posso sempre provare l'anno prossimo ma per quest'anno non se ne parla proprio!

**Carlo:** Allora cara Barbara, quest'anno ti conviene restare qui a Roma e andare avanti con gli studi.

e)

**Lei:** Non so come ringraziare i vicini che si sono occupati del nostro gatto.

**Lui:** Beh, potremmo invitarli a cena per ringraziarli e conoscerli meglio.

**Lei:** Tanto più che fra due settimane saremo fuori tre giorni e avremo ancora bisogno di loro!

**Lui:** Giusto! Vado subito ad invitarli.